



## 66. 一只独眼儿的母鹿, The One-Eyed Doe (yī zhī dú yǎn ér de mǔ lù)

yī zhī mǔ lù zài yī cì bù xìng de shì jiàn zhōng shī qù le yī zhī yǎn jīng 。  
一只母鹿在一次不幸的事件中失去了一只眼睛。

A Doe had had the misfortune to lose one of her eyes,

cóng cǐ yǐ hòu , xiā de nà biān ér yǎn jīng zài yě wú fǎ kàn dào lái jìn tā de rén le 。  
从此以后，瞎的那边儿眼睛再也无法看到来接近它的人了。

And could not see any one approaching her on that side.

And could not see any one approaching her on that side.

wéi le bì miǎn wēi xiǎn ,  
为了避免危险，

为了避开危险，

So to avoid any danger

tā cóng cǐ jiù zài kào jìn hǎi biān de qiào bì shàng chī cǎo ,  
它从此就在靠近海边的峭壁上吃草，

she always used to feed on a high cliff near the sea,

yòng hǎo de nà zhī yǎn jīng zhù shì zhe shān xià de dòng jìng 。  
用好的那只眼睛注视着山下的动静。

用好的那只眼睛注视着山下的动静。

with her sound eye looking towards the land.

zhè yàng yī lái , yī kàn jiàn liè rén cóng shān dǐ xià shàng lái ,  
这样一来，一看见猎人从山底下上来，

By this means she could see whenever the hunters approached her on land,

tā jiù yǒu jī huì táo pǎo 。  
它就有机会逃跑。

它就有机会逃跑。

and often escaped by this means.

hòu lái liè rén fā xiàn tā de yī zhī yǎn jīng xiā le ,  
后来猎人发现它的一只眼睛瞎了，

后来猎人发现它的一只眼睛瞎了，

But the hunters found out that she was

blind of one eye,





## Aesop's Fables 伊索寓言

jiù gù le yī sōu chuán kāi dào mǔ lù cháng qù chī cǎo de xuán yá dǐ xià ,cóng kàn bù jiàn de yī biān ér bǎ tā shè sǐ le 。

就雇了一艘船开到母鹿常去吃草的悬崖底下，从看不见的一边儿把它射死了。

and hiring a boat rowed under the cliff where she used to feed and shot her from the sea.

tā lín sǐ qián tàn xī dào : “ ài ! mìng yùn shì bù kě néng táo bì de ” 。

它临死前叹息道：“唉！命运是不可能逃避的”。

"Ah," cried she with her dying voice, "You cannot escape your fate."

